



ADANA

Asociación por los derechos de animales abandonados
Association for the rights of abandoned animals

NEWSLETTER JULY 2013 - BOLETÍN JULIO 2013

UPCOMING EVENTS

19 July - Moroccan Night

Moroccan Feast at Cortijo La Vizcaronda, Manilva on Friday 19th July 2013 at 20.30h. Dine on tagine and couscous in the Vizcaronda gardens where a belly dancer and a singer will entertain you!

Tickets at €35 for a 3-course buffet dinner with wine are available from the ADANA shop (Camino Padre Cura, Estepona), Longman's Bookshop (Plaza Manilva, Estepona) or telephone 617 943 488 or John at Cortijo La Vizcaronda, Manilva tel 952 113 742. Limited number of places available so please reserve.



26 July - Coffee Morning

in Plaza Manilva, Estepona, outside Longman's Bookshop from 11.00.
Tel: 952 800 975

PRÓXIMOS EVENTOS

19 Julio - Noche marroquí

Fiesta marroquí en el Cortijo La Vizcaronda, Manilva el viernes 19 de julio a las 20.30h. Cenar en tagine y cuscús en los jardines Vizcaronda donde una bailarina del vientre y un cantante le entretendrá!

Entradas a 35€ para una cena buffet de 3 platos con vino están disponibles en la tienda de ADANA (Camino Padre Cura, Estepona), la librería de Longman (Plaza Manilva, Estepona) o por teléfono 617 943 488 o John en el Cortijo La Vizcaronda, Manilva tel 952 113 742. Número limitado de plazas disponibles así que hace una reserva.



26 Julio - Café Matutino

en la Plaza Manilva, Estepona, afuera de Longman's Bookshop desde 11:00. Tel: 952 800 975

IN THIS NEWSLETTER:

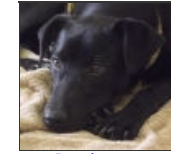
- [Upcoming Events](#)
- [AON Volunteers](#)
- [Gala Dinner Disappointment](#)
- [Firebreaks](#)
- [Board Meeting](#)
- [Gold Star Awards](#)
- [Members & their ADANA Dogs](#)
- [ADANA People - John Tarrant](#)
- [Awaiting Adoption](#)

EN ESTE BOLETÍN:

- [Upcoming Events](#)
- [Voluntarios de AON](#)
- [Cena de Gala Decepción](#)
- [Cortafuegos](#)
- [Reunión Junta Directiva](#)
- [Estrellas Doradas](#)
- [Miembros y sus perros de ADANA](#)
- [Gente de ADANA- John Tarrant](#)
- [Aguardan Adopción](#)

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Prudence
Female Podenco Cross
Hembra Podenco Cruce

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Blue
Female Cat - Gata

Please help us keep the animals safe and healthy by donating today.

Por favor, ayúdenos a mantener sanos y salvos los animales. Done hoy!

Donate



GIBRALTAR TEAM AID ADANA DOGS

EQUIPO DE GIBRALTAR AYUDA A LOS PERROS DE ADANA

Gibraltar team aid ADANA dogs

Staff and volunteers at the ADANA kennels were delighted to be joined by a team of young volunteers from Gibraltar. The team, all of whom are employees of global insurance company AON, had volunteered to help to a much-needed



AON Volunteers
Voluntarios de AON

clear-up job on the weeds and vegetation that had grown over the year in the dogs' exercise runs.

Helen Ellis, the ADANA perrera Administrator, said she was delighted that the team had agreed to devote the day to helping ADANA. AON, which also promotes Premier League Cup Winners Manchester United, gives all employees one free day a year to help with a local charity of their choice. This year they chose ADANA and the Association is hoping the links will be more permanent.

Equipo de Gibraltar ayuda a los perros de ADANA

El personal y los voluntarios de las perreras de ADANA estuvieron encantados de contar con la ayuda de un grupo de jóvenes voluntarios de Gibraltar. El equipo, formado por empleados de la empresa aseguradora AON, se había ofrecido para ayudar a despejar el área de ejercicio de los perros de malas hierbas y vegetación.

Helen Ellis, la Administradora de la perrera ADANA, afirmó que estaba encantada con que el equipo se hubiese comprometido a dedicar el día a ayudar a ADANA. AON, que también patrocina al Manchester United, equipo ganador de la Premier League Cup, da a todos sus trabajadores un día libre al año para pasarlo ayudando a la asociación benéfica de la zona que elijan. Este año han escogido ADANA y esperamos que los vínculos establecidos sean duraderos.

GALA DINNER...A SAD DISAPPOINTMENT - CENA DE GALA...UNA TRISTE DECEPCIÓN

Gala dinner...a sad disappointment

ADANA Board members were excited when they were invited to a Marbella press conference where, together with representatives from other animal charities, they were told of a grand Gala Dinner to be held, all proceeds to go to these charities.

Unfortunately, the organiser of the Gala Dinner, Linda Echevaria, failed to deliver on her promises. We learned after the event that none of the animal charities will receive one single cent from this event. Poor organisation has led to unpaid bills the Hotel Villa Padierna and the French 'Princess' who bought the painting at the auction obviously consulted her bank balance and decided not to pay the 500 euros she had pledged.

All the animal charities involved in this fiasco are extremely disappointed and angered that those who paid the high price for their tickets will not be helping rescue centres, as they thought and intended.



Cena de gala...una triste decepción

Los miembros del Consejo de ADANA se alegraron mucho cuando fueron invitados a una rueda de prensa en Marbella en la que, junto a representantes de otras asociaciones de defensa de los animales, se les comunicó que se iba a celebrar una gran Cena de gala cuyos beneficios serían destinados a dichas asociaciones.

Por desgracia, la organizadora de la Cena de gala, Linda Echevaria, no cumplió sus promesas. Después del evento supimos que ninguna de las asociaciones presentes recibiría un solo céntimo del evento. Una pobre organización ha terminado en facturas impagadas al Hotel Villa Padierna, y además se entiende que la "princesa" francesa que compró el cuadro en la subasta ha debido de consultar su cuenta bancaria, por lo que ha decidido no pagar los 500 euros que pujó.

Todas las asociaciones afectadas están muy decepcionadas y disgustadas porque el dinero que pagaron los asistentes a la cena no ha servido para ayudar a los centros de rescate, como era su intención.

FIREBREAKS...NOW AT LAST IN HAND! - CORTAFUEGOS... POR FIN DISPONIBLES!

Firebreaks...now at last in hand!

For several months now the ADANA Board has been attempting to get the Estepona Town Hall to create firebreaks around the perrera area. Now, with the onset of hot and windy weather, the Board was even more concerned about possible fire risk.

So there was much relief and delight when a team turned up from the Town Hall to size up the situation and to announce that they would be starting the work of creating a fifteen metre firebreak immediately.

ADANA would like to thank those responsible at the Estepona Town Hall.



Cortafuegos... por fin disponibles!

Durante varios meses la junta de ADANA ha estado tratando de que el Ayuntamiento de Estepona hiciera cortafuegos alrededor del área de la perrera. Desde la llegada del calor y el viento, la Junta estaba aún más preocupada por el posible riesgo de incendio.

Por eso nos sentimos aliviados y complacidos cuando un equipo del Ayuntamiento vino a hacer una estimación de la situación y a anunciar que comenzarían a trabajar inmediatamente para crear un cortafuegos de quince metros.

ADANA quiere expresar su agradecimiento a las personas responsables por esto en el Ayuntamiento de Estepona.

ADANA BOARD MEETING JUNE 2013 REUNIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA DE ADANA DE JUNIO 2013

ADANA Board Meeting June 2013

Matters discussed at the June Board meeting included future provision for domestic and lost cats, future fund-raising events and the offer of a five-year lease on Finca Happy Horses, Selwo. Consideration had been given to using the site for various events but after receiving a report from a Working Party set up to look into the matter it was decided that for both financial and logistical reasons it was not a viable project for ADANA.

The Board also discussed ongoing maintenance works at the perrera. Volunteer Representative John Tarrant and Kennel Administrator Helen Ellis had inspected the completed repairs to the roof and declared them to be satisfactory.

Comments had been received from members of the public about the excellent state both of the kennels and the dogs.

The new Secretary and Treasurer were thanked for the business-like way in which they had embarked upon their duties.

Reunión de Junta Directiva de Junio 2013

Los temas que se trataron en la reunión de Junio incluían las provisiones futuras para gatos domésticos y extraviados, los futuros eventos para recaudar fondos y la oferta de un alquiler de cinco años de la Finca Happy Horses, Selwo. Se estaba considerando su uso para varios eventos, pero luego de recibir el informe de una Comisión establecida para examinar el tema se decidió que este no era un proyecto viable para ADANA debido a razones tanto económicas como logísticas.

La Junta también discutió los trabajos de mantenimiento de la perrera que están en curso. El representante de los voluntarios John Tarrant y la Administradora de la Perrera Helen Ellis habían inspeccionado las reparaciones realizadas en el techo, ya terminadas, y decidieron que eran satisfactorias.

Se han recibido comentarios del público acerca del excelente estado de las perreras y los perros.

Tanto el nuevo Secretario como el nuevo Tesorero recibieron las gracias por la manera tan profesional en que han comenzado a realizar sus tareas.

THE ADANA GOLD STAR AWARDS - PREMIOS ESTRELLA DORADA DE ADANA

The ADANA gold star awards

This month's awards goes to all those ADANA members - Jo, Simon, Sam, Marjorie, Michele and Fernando - who were models at our end of June Fashion Show and to Helen and Michele for so ably representing ADANA in Marbella high society! An award also goes to Bill Fisher for sorting out the delayed membership direct debits.

Premios Estrella Dorada de ADANA

Los premios de este mes van para todos estos miembros de ADANA: Jo, Simon, Sam, Marjorie, Michele y Fernando, que fueron los modelos en el June Fashion Show, y para Helen y Michele por representar tan bien a ADANA ante la alta sociedad Marbellí. Y también va un reconocimiento para Bill Fisher por solucionar los débitos directos atrasados de los miembros.

ADANA MEMBERS AND THEIR ADANA DOGS - MIEMBROS DE ADANA Y SUS PERROS DE ADANA

ADANA members and their ADANA dogs

This is a new feature highlighting ADANA members who have adopted dogs from our perrera. We hope it will encourage others to consider giving our lovely boys and girls a new home.

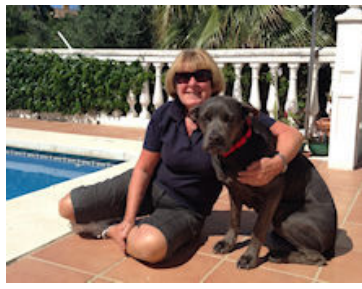
Mary and Xena

When Vice-President Mary Page and partner Sandra Kincaid went to the ADANA kennels for their usual Thursday stint they did not expect to return home with a new addition to their family but when Xena, a three-year-old Italian Mastiff was brought in after her owner had been killed in a road accident, they couldn't resist her sad little eyes.

Now Xena shares her new home with long-time pet Rhodesian Ridgeback Azor, who was remarkably quick to accept his new canine companion. It didn't take long for Xena to become part of her new family.

'She is three years old and has already been with three different owners', said Mary. 'She's staying with us now'.

If you have adopted an ADANA dog, we'd love to write about your companion. Please send photo with a short 'history' to mrypg9@yahoo.co.uk.



Mary and Xena

Miembros de ADANA y sus perros de ADANA

Éste es un nuevo elemento en el que destacaremos a miembros de ADANA que han adoptado perros de nuestra perrera, con la esperanza de que anime a otros a considerar dar un hogar a nuestros chicos y chicas.

Mary y Xena

Cuando la Vicepresidenta Mary Page y su compañera Sandra Kincaid fueron a las perreras de en su habitual visita de los jueves no esperaban volver a casa con un nuevo miembro en la familia. Pero cuando Xena, mastín italiano de tres años, llegó a la perrera tras haber fallecido su dueño en un accidente de tráfico, no pudieron resistirse a su mirada triste.

Ahora Xena comparte su nuevo hogar con la mascota de siempre de la familia, Azor, un Rhodesian Ridgeback que ha aceptado a su nueva compañera canina sorprendentemente rápido. Xena tardó poco en adaptarse y sentirse como un miembro más de su nueva familia.

'Tiene tres años y ya ha tenido tres dueños diferentes', afirma Mary. 'Ahora se queda con nosotros'.

Si has adoptado un perro de ADANA y quieres escribir acerca de tu compañero, mándanos una foto y tu 'historia' a mrypg9@yahoo.co.uk.

ADANA PEOPLE...JOHN TARRANT - LA GENTE DE ADANA...JOHN TARRANT

John Tarrant, Board Volunteer Representative

John, or Johnny as he is known to most ADANA members and volunteers, has been a long-standing and stalwart ADANA member for many years. He and partner Beth are regulars not only at the perrera but at all ADANA fundraising events. Johnny has even been persuaded, albeit under some duress, to don a Father Christmas outfit at ADANA's annual Christmas Fair.

Johnny was born in India, lived in Hong Kong and Norway then returned to the UK and spent his professional life as a teacher of sports and physical education. He was elected to the ADANA Board at the April AGM as Volunteer Representative and sees his duties as maintaining a link between volunteers and the Board so that as much information as possible is disseminated as widely as possible.

Johnny will also be keeping a watchful eye over any work or repairs carried out at the perrera, ensuring that any work is done to the highest standard. He can be contacted via the Volunteer Message Board at the perrera.

John Tarrant, Representante del Comité de Voluntarios

John, o Johnny, como le conocen la mayoría de los miembros y voluntarios de ADANA, ha sido durante muchos años un miembro constante y leal de ADANA. Él y su compañera Beth son habituales no sólo en la perrera, sino también en todos los eventos de colecta de fondos. Incluso se le convenció, con un poco de resistencia por su parte, de ponerse un traje de Papá Noel en la Feria de Navidad anual de ADANA.

Johnny nació en India, vivió en Honk Kong y Noruega y volvió al Reino Unido, donde pasó su vida profesional como profesor de educación física y gimnasia. En la AGM de ADANA de abril fue elegido Representante de los Voluntarios, y entre sus funciones se encuentra la de ejercer de enlace entre los voluntarios y el consejo para que el intercambio de información sea tan amplio y exhaustivo como sea posible.

Johnny también suele controlar las obras o trabajos de reparación que se llevan a cabo en la perrera, asegurándose de que cumplen el más alto estándar de calidad. Se puede contactar con él a través del Tablón de mensajes de voluntarios de la perrera.

AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



WILLIAM - D2624A
Male Podenco
Macho Podenco



LACIA - D2909
Female German Shepherd Cross
Hembra Pastor Aleman Cruce



BLANCA - D2931
Female Podenco Cross
Hembra Podenco Cruce